



El buque de guerra USS John Young bombardeó dos plataformas petroleras iraníes durante la operación Nimble Archer, 1987. Fotografía de la Marina de Estados Unidos. U.S. National Archives ©.

SERGIO RAIMONDI
DIBISTÁN

No importa lo que se pueda escribir
sobre las murallas romanas de Sur.
Importaría si está escrito en zazaki.
No es lo mismo decir *oil* que *petrolê*
porque sólo la última palabra designa
la propiedad del subsuelo tectónico
todavía sin reconocimiento legal.
A propósito, ¿qué cantidad de barriles
hacen falta para fundar un Estado?
Aquél no es el edificio de un instituto
para aprender de a poco una lengua.
Es célula de una estructura terrorista.
Para que no se amplíe con cada sílaba
la sociedad dispersa del gran Kurdistán
el ejército turco secuestra diccionarios
láminas, pizarrón. Cualquier alumno
es en definitiva un militante futuro
capturado en pleno entrenamiento.
Entre defender la ciudad de Kobane
y defender la persistencia del dialecto
no hay tal vez demasiada diferencia.

Este poema forma parte del proyecto “Para un diccionario crítico de la lengua”, publicado bajo el título *Lexikón* (Mansalva, Buenos Aires, 2022). Se reproduce con permiso del autor. “Dibistán” es la palabra kurda para escuela.